



+  
**JAHRES-  
BERICHT  
RAPPORT  
ANNUEL**

+  
**2019**



# RHEINLAND-PFALZ



+

Impressum (Mention légales): Herausgeber (Editeur) MUSEUMS-PASS-MUSÉES, Geschäftsstelle (Bureau central), CH-Basel; Redaktion, Übersetzungen (Rédaction, traductions) Gilles Meyer, Eliane Stauffiger; Gestaltung (Réalisation): kultwerk GmbH, Freiburg; Druck (Impression) Digis Print, Illzach; Druckdatum (Date d'impression): 04/2020

+

+

# INHALT // SOMMAIRE

## BERICHTE // RAPPORTS

Kurzbericht des Präsidenten Rapport du Président . . . . .	4
Rückblick auf das Geschäftsjahr 2019 Rétrospective sur l'année 2019 . . . . .	5

## ZAHLEN UND FAKTEN // CHIFFRES ET DONNÉES

Erfolgsrechnung und Bilanz 2019 Compte de Résultats et Bilan 2019 . . . . .	6–10
Statistische Angaben Statistiques . . . . .	11
Erfolgsrechnung und Bilanz 2019 in Euro und Schweizer Franken Compte de Résultats et Bilan 2019 en Euro et Franc Suisse . . . . .	12
Bericht der Revisionsstelle Rapport de l'organe de révision . . . . .	13

## JUBILÄUMSAKTIONEN // ÉVÉNEMENTS LIÉS AU JUBILÉ

Mitgliederversammlung Assemblée générale . . . . .	14
MAARSI MAARSI . . . . .	15
3-Länder-Rallye Rallye des 3 pays . . . . .	16

## PASSINHABER/INNEN // DÉTENTEURS/TRICES

Kulturprogramm für Passinhaber/innen des Museums-PASS-Musées Programme culturel pour détenteurs/trices de Museums-PASS-Musées . . . . .	17–18
--	-------

## PERSONEN // PERSONNES

Vorstand Comité Directeur . . . . .	19
Geschäftsstelle Bureau Central . . . . .	19
Fachkommission Commission Technique . . . . .	19

# KURZBERICHT DES PRÄSIDENTEN

## RAPPORT DU PRÉSIDENT

### Liebe Vereinsmitglieder

Das Jahr 2019 kennzeichnet ein wichtiges Jahr in der Geschichte des Museums-PASS-Musées, feierte der Verein doch sein 20-jähriges Bestehen. Die Festlichkeiten im Rahmen der Mitgliederversammlung am 20. Mai 2019 waren ein grosser Erfolg und ein würdiger Startschuss ins Jubiläumsjahr. Über 170 Gäste genossen einen entspannten Tag in Baden-Baden. An dieser Stelle noch einmal herzlichen Dank an alle Museen Baden-Badens, die diesen Tag unterstützt haben, aber auch an alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer für ihr zahlreiches Erscheinen. Mein besonderer Dank gilt der Oberbürgermeisterin Baden-Badens Frau Margret Mergen, der Basler Regierungspräsidentin und Präsidentin der Oberrheinkonferenz Frau Elisabeth Ackermann sowie Herrn Jackie Helfgott, Präsident der Kommission Tourismus Region Grand-Est.

Das Jubiläumsjahr wurde begleitet von einer viermonatigen 3-Länder-Rallye, die grossen Anklang bei unseren Passbesitzerinnen und Passbesitzern fand. Schulkinder der angrenzenden Regionen der drei Länder massen sich auf spielerische Art im Wettbewerb „Stelle dir das Schloss, den Garten oder das Museum deiner Träume vor“. Insgesamt nahmen rund 45 Klassen an dem Projekt teil und überraschten die Jury mit ihrem Witz und ihrer Kreativität. Die grösste Neuerung aber ist unser MAARSI, einem kleinen Ausserirdischen, der vor allem bei jüngeren Kindern die Lust auf Kultur wecken soll.

Zu guter Letzt sei das „Netzwerk Museen“ mit der Themenreihe „Zeitenwende 1918/19“ erwähnt, an der sich zahlreiche unserer Mitgliedshäuser aktiv beteiligt haben. Der nächste Themenzyklus trägt den Titel „Der Rhein“ und wird voraussichtlich im Sommer 2022 beginnen.

Ich möchte all denjenigen danken, die uns unterstützen. Erwähnen möchte ich speziell die Mitglieder der Fachkommission, den Vorstand des Vereins, die Museen, die uns seit vielen Jahren tatkräftig unterstützen, die freiwilligen Helfer und Sponsoren, Politiker und Behörden und – last but not least – die Geschäftsstelle, die den Verein in Schwung hält.

### Chers membres

L'année 2019 marque une étape importante dans l'histoire du Museums-PASS-Musées, puisque notre association a célébré son 20e anniversaire. Les festivités de l'assemblée générale du 20 mai 2019 ont rencontré un vif succès marquant le début de notre année anniversaire. Plus de 170 convives ont profité d'une journée de rencontres et d'échanges à Baden-Baden. Nous tenons à remercier une fois de plus tous les musées de Baden-Baden qui ont soutenu cette célébration, mais aussi tous les participant(e)s pour leur présence. Je tiens à remercier tout particulièrement le maire de Baden-Baden, Mme Margret Mergen, la présidente du canton de Bâle et présidente de la Conférence du Rhin supérieur, Mme Elisabeth Ackermann, et M. Jackie Helfgott, président de la Commission Tourisme de la région Grand-Est.

Notre anniversaire s'est accompagné du « Rallye des 3 Pays » qui s'est déroulé durant quatre mois et qui a trouvé un écho très favorable auprès des détenteurs et détentrices du Museums-PASS-Musées. Les écoliers des régions frontalières des trois pays ont participé de manière ludique au concours « Imagine le château, le jardin ou le musée de tes rêves ! ». Au total, plus de 45 classes ont envoyé leurs œuvres qui ont surpris le jury par leur esprit et leur créativité. La plus grande nouveauté a toutefois été l'arrivée sur terre de notre ami MAARSI, un petit extraterrestre qui invite les plus jeunes publics à la découverte de nos richesses culturelles.

Enfin, je tiens à mentionner le « Réseau des musées » avec sa série d'expositions thématiques sur « Le tournant de 1918/19 », à laquelle beaucoup de nos sites membres ont activement participé. Le prochain cycle d'expositions aura pour thème « Le Rhin » et devrait débuter à l'été 2022.

Je tiens à remercier toutes celles et ceux qui nous soutiennent. Je voudrais mentionner en particulier les membres de la commission technique, le comité directeur de l'association, les musées qui nous épaulent activement depuis de nombreuses années, les bénévoles, les sponsors, les personnalités et autorités politiques et – last but not least – le bureau central qui assure le fonctionnement de l'association.



ROLAND FREY  
Präsident des Museums-PASS-Musées  
Président du Museums-PASS-Musées



# RÜCKBLICK AUF DAS JAHR 2019

## RÉTROSPECTIVE SUR L'ANNÉE 2019

Liebe Mitglieder,

Das Jahr 2019 bereitete uns viel Freude mit den Feierlichkeiten zum 20-jährigen Bestehen unseres Vereins. Wir freuten uns über die Ankunft unseres ausserirdischen Freundes MAARSI, der Kinder zum Besuch unserer Mitgliedshäuser einlädt, dem Start unseres trinationalen Schulwettbewerbs in Partnerschaft mit dem Ecomusée d'Alsace sowie dem Umzug der Geschäftsstelle in neue Büroräumlichkeiten.

Wir konnten das Jahr 2019 positiv abschliessen und freuen uns, dies direkt an unsere Mitgliedshäuser weitergeben zu können. Die wichtigsten Zahlen im Überblick:

1. 47'399 verkaufte Museums-PASS-Musées was einer Steigerung von 3,2% entspricht.
2. Der Verkaufsumsatz beträgt 5'398'549 € und steigt damit um 410'853 € im Vergleich zu 2018. Dies dank einer Steigerung der Verkäufe und der Anpassung unseres Verkaufspreises
3. Die kumulierte Auszahlung an die Mitgliedshäuser stieg im Vergleich zu 2018 um 487'707 € auf 4'181'121 €.  
Diese Erhöhung ist das Ergebnis des Anstiegs der durchschnittlichen Eintrittspreise der Häuser und der Zahl der mit dem Museums-PASS-Musées getätigten Eintritte. Diese beliefen sich auf 445'043, was einem Anstieg von 3,5% entspricht.

Wie in den Vorjahren wurden den Mitgliedshäusern zwei unterschiedliche Rückzahlungsraten – die sich auf theoretische Einnahmeverluste durch Eintritte mit dem Museums-PASS-Musées beziehen – gewährt, nämlich 57% und 72%, wie im Reglement des Vereins festgelegt. Beide Raten sind im Vergleich zu 2018 nochmals um 2 Prozentpunkte gestiegen.

Unser exklusives Programm für InhaberInnen eines Museums-PASS-Musées war mit zwölf Abendveranstaltungen, zwei Reisen – nach Moskau/St. Petersburg und Athen – und der „3-Länder-Rallye“ mit über 1'500 Teilnehmern erneut ein grosser Erfolg.

Das Jahr 2020 prüft uns alle. Die globale Gesundheitskrise stellt die Museen und den Museums-PASS-Musées vor grosse Herausforderungen. Dies soll uns aber nicht daran hindern, unsere Bemühungen fortzusetzen, ein neues Publikum zu erreichen und den Bekanntheitsgrad des Museums-PASS-Musées und unserer Mitgliedshäuser zu erhöhen. Ich möchte Ihnen allen für Ihre Unterstützung und Ihr Engagement danken.

**Chers membres,**

L'année 2019 nous a réservé d'agréables surprises avec de belles festivités liées au 20ème anniversaire de notre association, l'arrivée de notre ami MAARSI qui invite les enfants à parcourir nos sites membres, le lancement de notre concours scolaire trinational en partenariat avec l'Écomusée d'Alsace ainsi que le déménagement du bureau central.

Les chiffres 2019 ne sont pas en reste et nous permettent d'afficher de bons résultats :

1. 47'399 Museums-PASS-Musées annuels ont été en hausse de 3,2%
2. Le chiffre d'affaires sur ventes s'établit à 5'398'549 €, en hausse de 410'853 € par rapport à 2018 grâce à l'augmentation des ventes et l'adaptation de nos tarifs de vente
3. Le versement cumulé aux sites membres a augmenté de 487'707 € comparée à 2018 pour s'établir à 4'181'121 €.  
Cette augmentation est consécutive à la hausse du prix moyen d'entrée des sites et du nombre d'entrées avec Museums-PASS-Musées qui s'est établi à 445'043, en hausse de 3,5%.

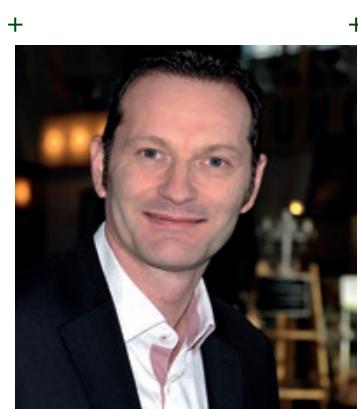
Comme les années précédentes deux différents taux de versement, relatifs aux pertes théoriques sur entrées générées avec Museums-PASS-Musées, ont été octroyés aux sites membres, à savoir 57% et 72%, ainsi que stipulé dans le règlement de l'association. Les deux taux ont à nouveau augmenté de 2 points de pourcentage par rapport à 2018.

Notre programme exclusif réservé aux détenteurs/trices de Museums-PASS-Musées a à nouveau rencontré un franc succès grâce à douze soirées exceptionnelles, deux voyages à destination de Moscou/Saint-Pétersbourg et Athènes ainsi que le « Rallye des 3 Pays » qui a regroupé plus de 1'500 participant(e)s.

L'année 2020 s'annonce particulière avec une crise sanitaire mondiale et des interrogations relatives aux accès à nos sites membres. Ceci ne doit pas nous empêcher de poursuivre nos efforts pour atteindre de nouveaux publics et accroître la notoriété du Museums-PASS-Musées et de nos sites membres. Je tiens à vous remercier toutes et tous pour votre soutien et votre engagement.



GILLES MEYER  
Geschäftsführer des Museums-PASS-Musées  
Directeur du Museums-PASS-Musées



# ERFOLGSRECHNUNG 2019

## COMPTE DE RÉSULTATS 2019

in Euro en Euros	Anmerkung im Anhang Note annexe	2019	2018
<b>ERTRAG PRODUITS</b>			
Ertrag aus Passverkäufen Produits des ventes de passeports	3	5'398'550	4'987'696
Ertrag aus Kommissionen Geschäftsst' Produits des commissions Bureau Cent'	3	78'952	66'945
<b>Ertrag aus Verkäufen &amp; Kommissionen Produits des ventes &amp; commissions</b>		<b>5'477'502</b>	<b>5'054'640</b>
Kommissionen Museen & Verkaufsstellen Commissions des Musées & pts de vente	3	-1'251'218	-1'165'393
Eintrittsentschädigungen an Museen Indemnisation des entrées aux Musées	3	-2'929'904	-2'528'021
<b>Kommissionen und Eintrittsentschädigungen Commissions et indemnisation</b>		<b>-4'181'122</b>	<b>-3'693'414</b>
<b>Nettoerlös aus Passverkäufen Produits net des ventes de passeports</b>		<b>1'296'380</b>	<b>1'361'226</b>
Ertrag aus Mitgliederbeiträgen Produits des cotisations des membres	1	77'043	78'953
Ertrag aus Sponsoring, Zuwendungen und Werbung Produits de publicité, sponsoring et dons	2	131'360	114'078
Sonstige Erlöse Autres revenus	3	14'020	11'707
<b>Ertrag aus Beiträgen und Sponsoring Produits des cotisations et sponsors</b>		<b>222'423</b>	<b>204'738</b>
Erlösminderungen MWST Réductions de revenus TVA		-5'696	-3'893
<b>TOTAL NETTOERTRAG TOTAL PRODUITS NET</b>		<b>1'513'107</b>	<b>1'562'071</b>
<b>AUFWAND CHARGES</b>			
Produktionsaufwand Pässe + Merkur Frais de production des passeports + Mercure	4	-150'162	-134'273
Personalaufwand Charges de personnel	4	-521'006	-428'391
Raumaufwand Charges de locaux	4	-21'305	-19'911
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz Maintenance, réparations, remplacement	4	-59'573	-19'632
Verwaltungsaufwand Frais de gestion	4	-101'145	-85'540
<b>Betriebs- und Verwaltungsaufwand Charges d'exploitation et d'administration</b>		<b>-853'192</b>	<b>-687'748</b>
Anlässe, Veranstaltungen und Events Manifestations et événements	4	-110	-110
Übriger Werbeaufwand Autres charges de publicité	4	-433'805	-257'565
<b>Werbeaufwand Charges de publicité</b>		<b>-433'915</b>	<b>-257'675</b>
<b>Total Aufwand für Leistungserbringung Frais totaux d'exploitation</b>		<b>-1'287'107</b>	<b>-945'422</b>
<b>Betriebliches Ergebnis I Résultat d'exploitation I</b>		<b>226'000</b>	<b>616'648</b>
Abschreibungen Amortissements		-19'128	-12'373
<b>Betriebliches Ergebnis II Résultat d'exploitation II</b>		<b>206'873</b>	<b>604'275</b>
Finanzaufwand Charges financières		-14'334	-4'887
Finanzertrag Résultats financiers		2'440	38'078
<b>Betriebliches Ergebnis III Résultat d'exploitation III</b>		<b>194'978</b>	<b>637'466</b>
Ausserordentlicher Aufwand Charges exceptionnelles	5	-424'059	-633'135
Ausserordentlicher Ertrag Produits extraordinaires	5	236'169	-
<b>JAHRESERGEWINNS RÉSULTAT DE L'EXERCICE</b>		<b>7'088</b>	<b>4'331</b>

# BILANZ PER 31. DEZEMBER 2019

## BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2019

in Euro en Euros	Anmerkung im Anhang note annexe	Rechnung Comptes 31/12/19	Rechnung Comptes 31/12/18
<b>AKTIVEN ACTIFS</b>			
Flüssige Mittel Liquidités		1'140'118	739'503
Guthaben aus Passverkäufen Crédances pour ventes	3	1'476'029	1'439'848
Übrige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	6	117'590	107'462
Vorräte Pässe und Geräte Stocks Passeports et appareils	3	49'185	41'013
Aktive Rechnungsabgrenzungen Actifs de régularisation	8	43'079	77'263
<b>Total Umlaufvermögen Total Actif circulant</b>		<b>2'826'001</b>	<b>2'405'088</b>
Finanzanlagen Immobilisations financières	9	42'946	25'938
Mobile Sachanlagen Immobilisations corporelles mobiles		39'033	19'311
<b>Total Anlagevermögen Total Actif immobilisé</b>		<b>81'979</b>	<b>45'249</b>
<b>TOTAL AKTIVEN TOTAL ACTIFS</b>		<b>2'907'980</b>	<b>2'450'337</b>
<b>PASSIVEN PASSIFS</b>			
Verbindlichkeiten gegenüber Museen Dettes envers musées	3	1'051'937	806'626
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	7	121'970	128'890
Passive Rechnungsabgrenzungen Passifs de régularisation	8	56'483	37'492
Kurzfristige Rückstellungen Provisions à court terme	3	421'185	303'013
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital Total Fonds étrangers à court terme</b>		<b>1'651'574</b>	<b>1'276'020</b>
Langfristige Rückstellungen Provisions à long terme	3	1'149'000	1'074'000
<b>Total Fremdkapital Total Fonds étrangers</b>		<b>2'800'574</b>	<b>2'350'020</b>
Gewinnvortrag Bénéfice reporté de l'exercice précédent		100'317	95'986
Jahresergebnis Résultat annuel		7'088	4'331
Freiwillige Gewinnreserven Réserves facultatives issues du bénéfice		107'405	100'317
<b>Total Eigenkapital Total Capitaux propres</b>		<b>107'405</b>	<b>100'317</b>
<b>TOTAL PASSIVEN TOTAL PASSIFS</b>		<b>2'907'980</b>	<b>2'450'337</b>

## **ANHANG PER 31. DEZEMBER 2019, GRUNDSÄTZE DER RECHNUNGSLEGUNG ANNEXE AU 31 DÉCEMBRE 2019, PRINCIPES COMPTABLES**

Der Verein Museums-PASS-Musées mit Sitz in Basel ist ein Verein nach Schweizerischem Zivilgesetz und bezweckt „für die Museen am Oberrhein und in den angrenzenden Gebieten einen Museums-PASS-Musées zu schaffen und organisatorisch zu betreuen“. Aufgrund des Sitzes in der Schweiz wurde vorliegende Jahresrechnung gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 960e) erstellt. Die Rechnungslegung erfolgt aufgrund der internationalen Interessenlage in Euro.

Die Jahresrechnung 2019 wurde nach den Bestimmungen des Schweizerischen Rechnungslegungsrechts (32. Titel OR) erstellt.

Zudem ist der Verein bestrebt, allen Beteiligten mit transparenten Rechenschaftsberichten einen zuverlässigen Einblick in die tatsächliche Vermögens- und Ertragslage des Vereins zu ermöglichen; dies durch den Ausweis:

- einer ertrags- und aufwandartengerechten *Erfolgsrechnung* (mit ordnungsgemässen zeitlichen wie sachlichen Abgrenzungen),
- einer investitions- und finanzierungsgerechten *Bilanz* (mit marktgerechten Bewertungen),
- erläuternden *Anhang* (mit ergänzenden Angaben zu Erfolgsrechnung und Bilanz).

### **Vollzeitstellen**

Die Bandbreite der Vollzeitstellen im Jahrsdurchschnitt lag unter 10

### **Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen**

Total Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen: 0 € per 31.12.2019 // 0 € per 31.12.2018

### **Langfristige Mietverträge**

Für die gemieteten Räume besteht ein langfristiger, unkündbarer Mietvertrag mit einer Restlaufzeit von 4 Jahren und 11½ Monaten und einer jährlichen, nicht indexierten Jahresmiete über CHF 32'760.00

L'association Museums-PASS-Musées est une association régie par le droit civil Suisse et ayant pour objet « la création d'un Museums-PASS-Musées pour les musées du Rhin Supérieur et régions limitrophes ainsi que l'organisation s'y rattachant ». En raison du siège situé en Suisse, les présents comptes annuels ont été établis conformément aux principes du droit suisse, en particulier les articles sur la comptabilité commerciale et la présentation des comptes (art. 957 à 960e du Code des obligations). En raison des intérêts internationaux en présence, le droit comptable est en Euros.

Les comptes annuels 2019 ont été établis conformément aux dispositions du droit suisse en matière de présentation des comptes (32. titre du Code des obligations).

De plus, l'association a la volonté de donner à tous les participants par des comptes-rendus de gestion transparents la possibilité d'avoir une vision fiable de la situation patrimoniale et économique de l'association. Ceci par la présentation :

- d'un *compte de résultats* conforme par catégories de charges et produits (avec délimitations temporelles et objectives),
- d'un *bilan* conforme d'investissements et de financement (avec évaluations conformes aux prix du marché),
- d'une *annexe explicative* (avec informations complémentaires relatives au bilan et compte de résultats).

### **Postes à temps plein**

La moyenne annuelle du nombre de postes à temps plein se situait sous la barre des 10

### **Dettes envers les institutions de prévoyance**

Total des dettes envers les institutions de prévoyance : 0 € au 31.12.2019 // 0 € au 31.12.2018

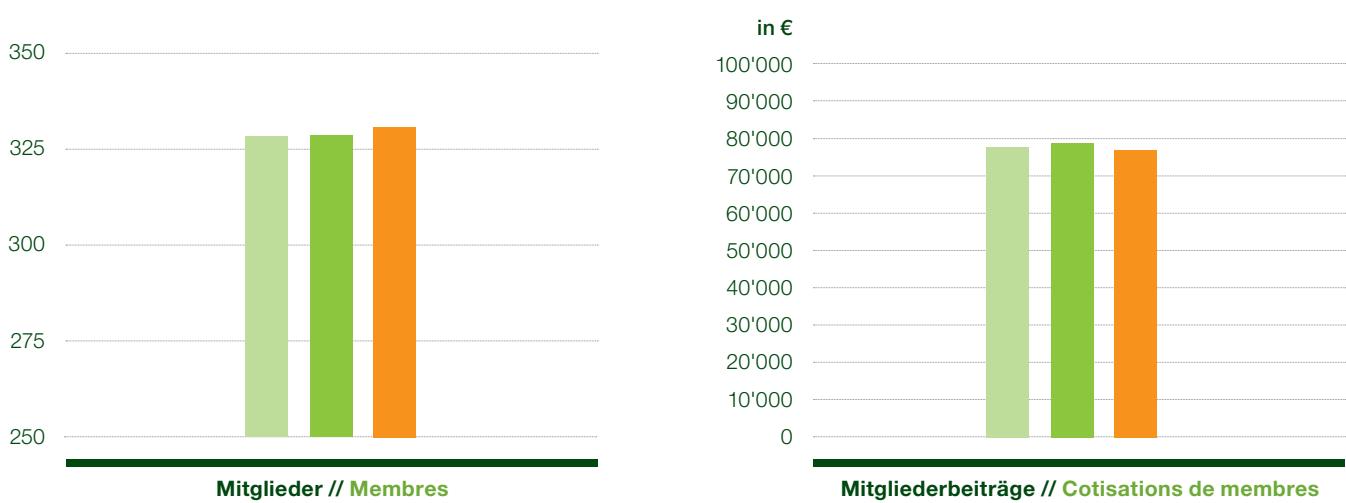
### **Contrats de location à long terme**

Pour les locaux loués, il existe un contrat de location à long terme, non résiliable, d'une durée restante de 4 ans et 11 mois ½ et un loyer annuel, non indexé, de 32'760.00 CHF

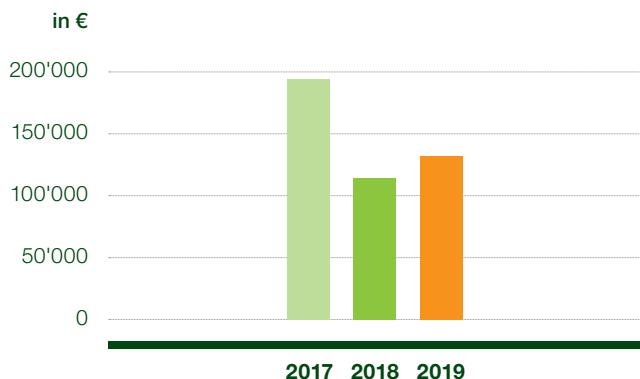
## **ANMERKUNGEN ZU ERFOLGSRECHNUNG UND BILANZ REMARQUES AU COMPTE DE RÉSULTATS ET AU BILAN**

### **1 Mitglieder // Membres**

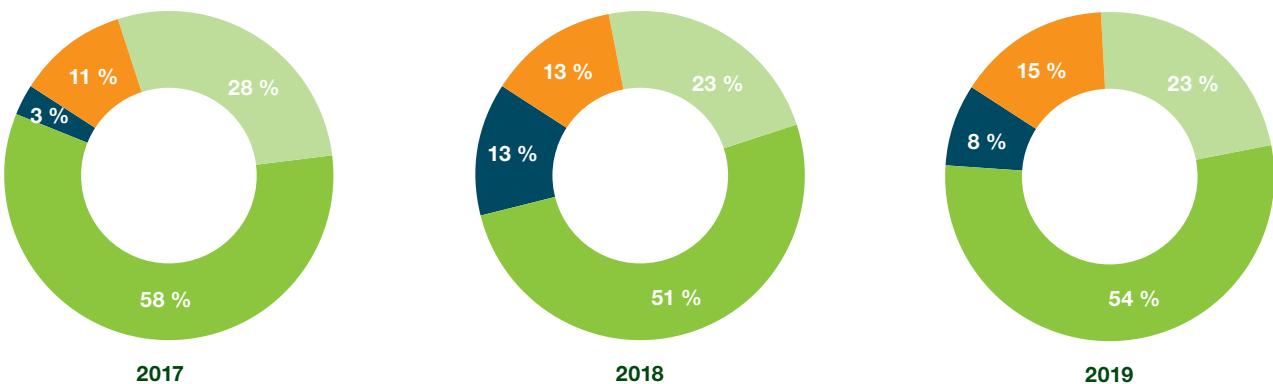
2017 2018 2019



## 2 Sponsoring, Zuwendungen & Werbung // Sponsoring, dons & publicité

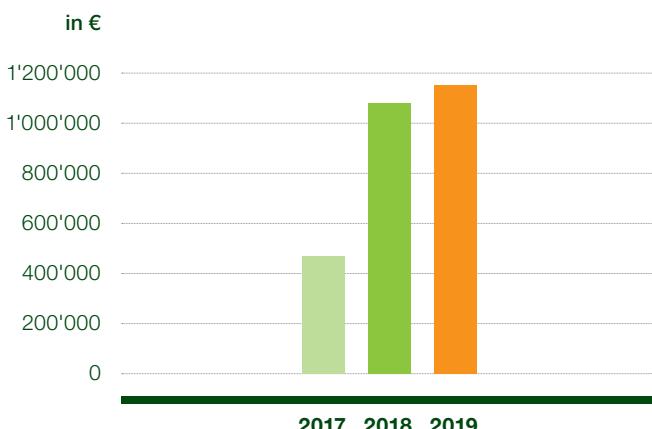


## 3 Finanzielle Verteilung // Reversement Financier

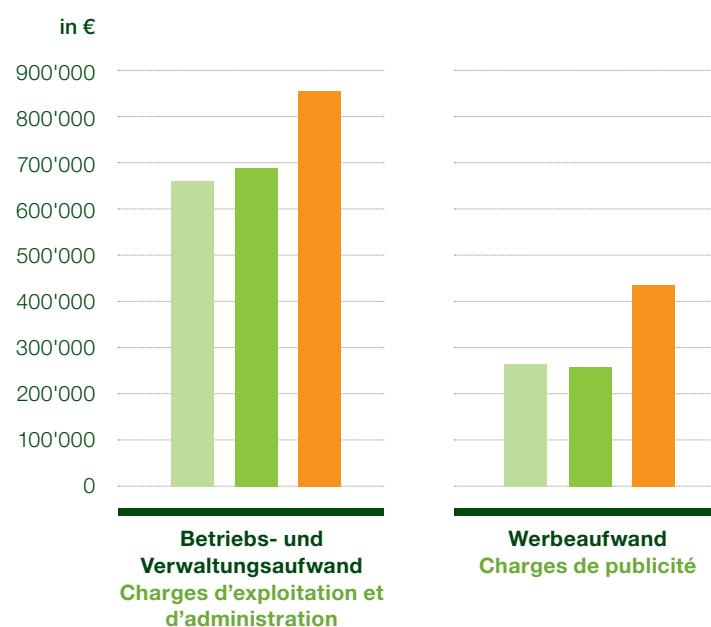
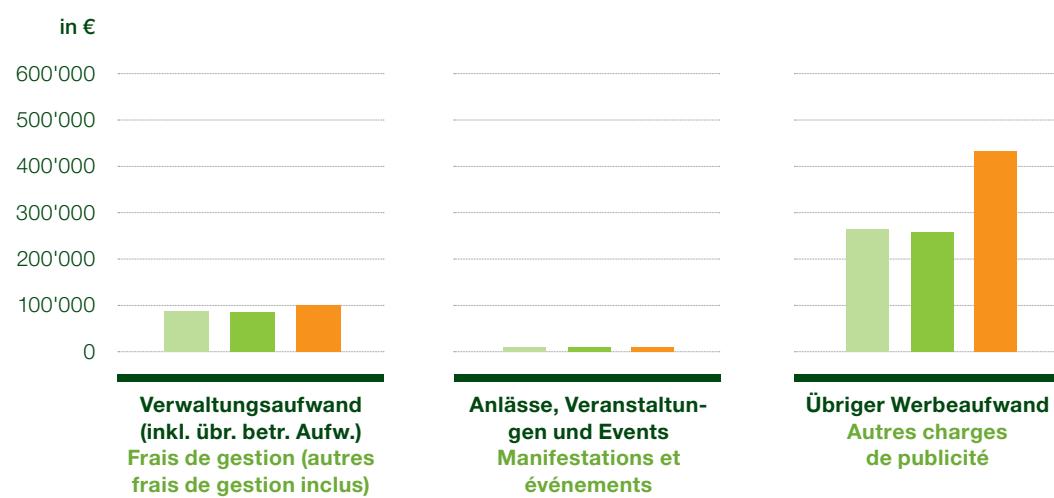
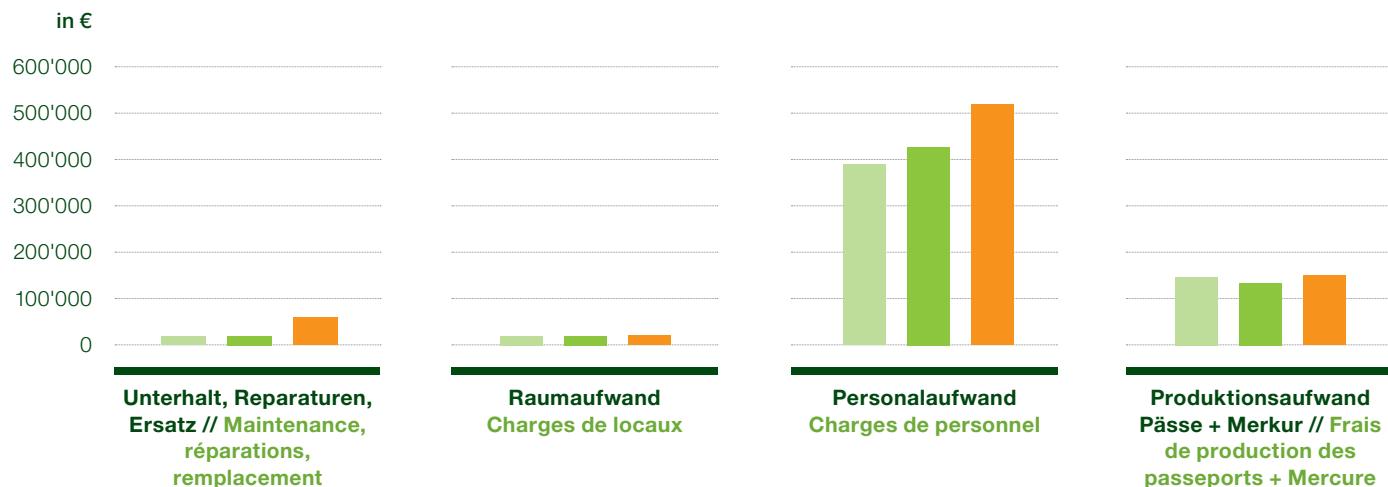


- █ Verkaufsprovision  
Commissions sur vente
- █ Rückstellungen  
Provisions
- █ Eintrittsrückerstattung  
Reversement entrées
- █ Anteil Verein  
Part association

## Langfristige Rückstellungen // Provisions à long terme



#### 4 Aufwand // Charges



## 5 Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag // Charges exceptionnelles et Produits extraordinaires

	in Euro en Euros	2019	2018
<b>Ausserordentlicher Aufwand Charges exceptionnelles</b>			
Rückstellung Merkur Provisions Mercure	-70'329	-50'000	
Rückstellung Gutscheine Provisions bon d'achats	-	-	
Rückstellung Internet-CMS Provisions Internet-CMS	-	-40'000	
Rückstellung IT-Sicherheitsmassnahmen Provisions mesures de sécurité informatique	-10'000	-10'000	
Rückstellung 20-jähriges Jubiläum Provisions 20 <sup>e</sup> me anniversaire	-	-215'000	
IT-Sicherheitsmassnahmen Mesures de sécurité informatique	-5'887	-8'752	
Rückstellungen ePässe Provisions ePass	-	-	
Rückstellungen Prämien Provisions Primes	-30'000	-20'000	
Rückstellungen Geschäftsstelle Provisions Bureau central	-	-40'000	
Rückstellungen Marketing Provisions Marketing	-110'000	-50'000	
Rückstellungen Eintritte Museen Provisions entrées musées	-160'000	-200'000	
Rückstellungen EDV-Büromaschinen Provisions informatique-machines de bureau	-30'000	-	
Ausserordentlicher Aufwand Charges exceptionnelles	-	-	
Auflösung Internet-CMS Reprise de provisions Internet-CMS	-	-	
Auflösung ePässe Reprise de provisions ePass	-7'843	1'887	
Aufwand das Vorjahr betreffend Charges relatives à l'année passée	-	-1'270	
<b>TOTAL AUSSERORDENTLICHER AUFWAND TOTAL CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>	<b>-424'059</b>	<b>-633'135</b>	
<b>Ausserordentlicher Ertrag Produits extraordinaires</b>			
Ertrag das Vorjahr betreffend Recettes relatives à l'année passée	4'446	-	
Auflösung 20-jähriges Jubiläum Reprise de provisions 20 <sup>e</sup> me anniversaire	200'000	-	
Auflösung Geschäftsstelle Reprise de provisions Bureau central	25'000	-	
Gewinn aus Veräußerung von Anlagevermögen Recettes liées à des cessions d'immobilisations	6'723	-	
<b>TOTAL AUSSERORDENTLICHER ERTRAG TOTAL PRODUITS EXTRAORDINAIRES</b>	<b>236'169</b>	<b>-</b>	

## 6 Übrige Forderungen und Guthaben // Autres créances et avoirs

Ein Grossteil der Forderungen waren zum Zeitpunkt der Berichtserstellung beglichen. // A la date de l'établissement du rapport annuel, de nombreuses créances ont été acquittées.

## 7 Übrige Verbindlichkeiten gegenüber Dritten // Autres dettes envers des tiers

Unbezahlte Rechnungen aus Lieferungen und Leistungen des Berichtsjahrs. // Factures de livraisons et prestations de l'exercice non acquittées.

## 8 Übrige passive und -aktive Rechnungsabgrenzungen // Autres comptes de régularisation passifs et actifs

Noch nicht eingegangene Rechnungen aus Lieferungen und Leistungen des Berichtsjahrs sowie im voraus erhaltene Erträge. Factures de livraisons et prestations de l'exercice non parvenues ainsi que les sommes perçues en avance.

## 9 Gesamtbetrag der Aktiven unter Eigentumsvorbehalt // Montant total des actifs soumis à réserve de propriété

Finanzanlagen (Mietzinskaution) 2019: 20'430.94 € / 2018: 3'423.43 € // Immobilisations financières (garantie locative) 2019: 20'430.94 € / 2018: 3'423.43 €

## 10 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag // Événements postérieurs à la date de clôture du bilan

Eine Schätzung der finanziellen Auswirkungen auf Ertrag aufgrund von Schliessungen der Mitgliedsmuseen durch den Corona Virus und dadurch den Verlust von Passverkäufen sowie, den Ausfall eigener Mitarbeitender respektive die Unmöglichkeit eigener Leistungserstellung und allfällige damit in Zusammenhang stehende rechtliche Risiken sind zum Zeitpunkt der Berichtserstellung Mitte März 2020 nicht möglich. Der Vorstand geht zum heutigen Zeitpunkt, davon aus, dass die Fortführungsfähigkeit des Vereins dadurch nicht beeinträchtigt/gefährdet ist. // Une estimation de l'impact financier sur les revenus en raison de la fermeture des musées membres due au Corona virus entraînant la perte de ventes de passeports tout comme l'éventuelle perte ou impossibilité de recruter du personnel, les performances propres et les risques juridiques qui y sont associés, ne sont pas possibles à la date de l'établissement du présent rapport mi-mars 2020. Le comité directeur estime, à l'heure actuelle, que la capacité de l'association à poursuivre ses activités n'est pas compromise ou mise en danger par cet événement.

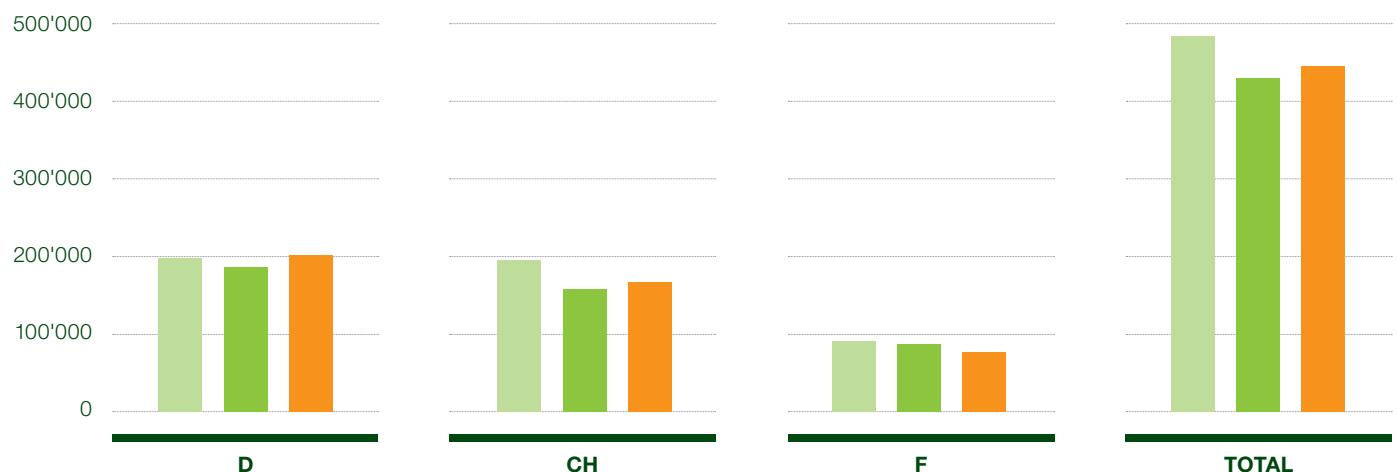
## Statistische Angaben // Statistiques

█ 2017    █ 2018    █ 2019

### 1. Museums-PASS-Musées Jahrespass-Verkäufe // Ventes de Museums-PASS-Musées annuels



### 2. Museums-PASS-Musées Eintritte // Entrées avec Museums-PASS-Musées



## ANHANG // ANNEXE

### ERFOLGSRECHNUNG 2019 IN EURO UND SCHWEIZER FRANKEN COMpte DE RÉSULTATS 2019 EN EURO ET FRANC SUISSE

	Anmerkung im Anhang Note annexe	2019 EUR	*	2019 CHF
<b>ERTRAG PRODUITS</b>				
Ertrag aus Passverkäufen Produits des ventes de passeports	3	5'398'550	1,1127	6'006'966
Ertrag aus Kommissionen Geschäftsst. Produits des commissions Bureau Cent'	3	78'952	1,1127	87'850
<b>Ertrag aus Verkäufen &amp; Kommissionen Produits des ventes &amp; commissions</b>		<b>5'477'502</b>	<b>1,1127</b>	<b>6'094'816</b>
Kommissionen Museen & Verkaufsstellen Commissions des Musées & pts de vente	3	-1'251'218	1,1127	-1'392'230
Eintrittsentschädigungen an Museen Indemnisation des entrées aux Musées	3	-2'929'904	1,1127	-3'260'104
<b>Kommissionen und Eintrittsentschädigungen Commissions et indemnisation</b>		<b>-4'181'122</b>	<b>1,1127</b>	<b>-4'652'334</b>
<b>Nettoerlös aus Passverkäufen Produits net des ventes de passeports</b>		<b>1'296'380</b>	<b>1,1127</b>	<b>1'442'482</b>
Ertrag aus Mitgliederbeiträgen Produits des cotisations des membres	1	77'043	1,1127	85'726
Ertrag aus Sponsoring, Zuwendungen und Werbung Produits de publicité, sponsoring et dons	2	131'360	1,1127	146'164
Sonstige Erlöse Autres revenus	3	14'020	1,1127	15'600
<b>Ertrag aus Beiträgen und Sponsoring Produits des cotisations et sponsors</b>		<b>222'423</b>	<b>1,1127</b>	<b>247'491</b>
Erlösminderungen MWST Réductions de revenus TVA		-5'696	1,1127	-6'338
<b>TOTAL NETTOERTRAG TOTAL PRODUITS NET</b>		<b>1'513'107</b>	<b>1,1127</b>	<b>1'683'634</b>
<b>AUFWAND CHARGES</b>				
Produktionsaufwand Pässe + Merkur Frais de production des passeports + Mercure	4	-150'162	1,1127	-167'085
Personalaufwand Charges de personnel	4	-521'006	1,1127	-579'723
Raumaufwand Charges de locaux	4	-21'305	1,1127	-23'706
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz Maintenance, réparations, remplacement	4	-59'573	1,1127	-66'287
Verwaltungsaufwand Frais de gestion	4	-101'145	1,1127	-112'544
<b>Betriebs- und Verwaltungsaufwand Charges d'exploitation et d'administration</b>		<b>-853'192</b>	<b>1,1127</b>	<b>-949'346</b>
Anlässe, Veranstaltungen und Events Manifestations et événements	4	-110	1,1127	-122
Übriger Werbeaufwand Autres charges de publicité	4	-433'805	1,1127	-482'695
<b>Werbeaufwand Charges de publicité</b>		<b>-433'915</b>	<b>1,1127</b>	<b>-482'817</b>
<b>Total Aufwand für Leistungserbringung Frais totaux d'exploitation</b>		<b>-1'287'107</b>	<b>1,1127</b>	<b>-1'432'164</b>
<b>Betriebliches Ergebnis I Résultat d'exploitation I</b>		<b>226'000</b>	<b>1,1127</b>	<b>251'471</b>
Abschreibungen Amortissements		-19'128	1,1127	-21'284
<b>Betriebliches Ergebnis II Résultat d'exploitation II</b>		<b>206'873</b>	<b>1,1127</b>	<b>230'187</b>
Finanzaufwand Charges financières		-14'334	1,1127	-15'949
Finanzertrag Résultats financiers		2'440	1,1127	2'715
<b>Betriebliches Ergebnis III Résultat d'exploitation III</b>		<b>194'978</b>	<b>1,1127</b>	<b>216'952</b>
Ausserordentlicher Aufwand Charges exceptionnelles	5	-424'059	1,1127	-471'850
Ausserordentlicher Ertrag Produits extraordinaires	5	236'169	1,1127	262'785
<b>JAHRESERGEWINNS RÉSULTAT DE L'EXERCICE</b>		<b>7'088</b>	<b>1,1127</b>	<b>7'887</b>

### BILANZ PER 31. DEZEMBER 2019 IN EURO UND SCHWEIZER FRANKEN BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2019 EN EURO ET FRANC SUISSE

	Anmerkung im Anhang note annexe	Rechnung // Comptes 31/12/19 EUR	*	Rechnung // Comptes 31/12/19 CHF
<b>AKTIVEN ACTIFS</b>				
Flüssige Mittel Liquidités		1'140'118	1,087	1'239'308
Guthaben aus Passverkäufen Crédances pour ventes	3	1'476'029	1,087	1'604'444
Übrige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	6	117'590	1,087	127'821
Vorräte Pässe und Geräte Stocks Passeports et appareils	3	49'185	1,087	53'464
Aktive Rechnungsabgrenzungen Actifs de régularisation	8	43'079	1,087	46'826
<b>Total Umlaufvermögen Total Actif circulant</b>		<b>2'826'001</b>	<b>1,087</b>	<b>3'071'863</b>
Finanzanlagen Immobilisations financières	9	42'946	1,087	46'682
Mobile Sachanlagen Immobilisations corporelles mobiles		39'033	1,087	42'429
<b>Total Anlagevermögen Total Actif immobilisé</b>		<b>81'979</b>	<b>1,087</b>	<b>89'111</b>
<b>TOTAL AKTIVEN TOTAL ACTIFS</b>		<b>2'907'980</b>	<b>1,087</b>	<b>3'160'974</b>
<b>PASSIVEN PASSIFS</b>				
Verbindlichkeiten gegenüber Museen Dettes envers musées	3	1'051'937	1,087	1'143'456
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	7	121'970	1,087	132'581
Passive Rechnungsabgrenzungen Passifs de régularisation	8	56'483	1,087	61'397
Kurzfristige Rückstellungen Provisions à court terme	3	421'185	1,087	457'828
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital Total Fonds étrangers à court terme</b>		<b>1'651'574</b>	<b>1,087</b>	<b>1'795'261</b>
Langfristige Rückstellungen Provisions à long terme	3	1'149'000	1,087	1'248'963
<b>Total Fremdkapital Total Fonds étrangers</b>		<b>2'800'574</b>	<b>1,087</b>	<b>3'044'224</b>
Gewinnvortrag Bénéfice reporté de l'exercice précédent		100'317	1,1269	113'047
<b>Umrechnungsdifferenzen Écarts de conversions</b>			1,087	-4'185
Jahresergebnis Résultat annuel		7'088	1,1127	7'887
Freiwillige Gewinnreserven Réserves facultatives issues du bénéfice		107'405	1,087	116'749
<b>Total Eigenkapital Total Capitaux propres</b>		<b>107'405</b>	<b>1,087</b>	<b>116'749</b>
<b>TOTAL PASSIVEN TOTAL PASSIFS</b>		<b>2'907'980</b>	<b>1,087</b>	<b>3'160'974</b>

\* Umrechnungskurse // Taux de change

Erfolgsrechnung zum Jahresdurchschnittskurs // Compte de résultats au cours moyen de l'exercice **1,1127**

Aktiven und Verbindlichkeiten zum Stichtagskurs ESTV 31.12.2019 // Actifs et dettes au taux de change de fin d'exercice ACF 31.12.2019 **1,087**

Eigenkapital (Gewinnvortrag) zum Stichtagskurs ESTV 31.12.2018 // Capitaux propres (Bénéfice reporté de l'exercice précédent) au taux de change de fin d'exercice ACF 31.12.2018 **1,1269**

# **BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKten REVISION DER JAHRESRECHNUNG 2019**

## **RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION SUR LE CONTRÔLE RESTREINT POUR L'EXERCICE 2019**

### **AN DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG DES VEREINS MUSEUMS-PASS-MUSÉES À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'ASSOCIATION MUSEUMS-PASS-MUSÉES**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) des Vereins Museums-PASS-Musées für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Eine Mitarbeiterin eines Netzwerkunternehmens hat im Berichtsjahr bei der Buchführung mitgewirkt. An der eingeschränkten Revision war sie nicht beteiligt.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstöße nicht Bestandteil dieser Revision.

Zum Prüfungsumfang halten wir fest, dass wir uns bezüglich Vollständigkeit und Richtigkeit der Angaben über Eintritte und Passverkäufe – im Sinne des im Reglement festgelegten Vertrauensprinzips bei den wenigen noch nicht mit dem System Merkur ausgerüsteten Museen – ausschliesslich auf die entsprechenden Meldungen der Museen und Verkaufsstellen gestützt haben.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Basel, 31. März 2020

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe) de l'association Museums-PASS-Musées pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Une collaboratrice, issue d'une entreprise du réseau, a participé à la tenue de la comptabilité durant l'exercice. Elle n'a pas pris part au contrôle restreint.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Concernant l'intégralité et l'exactitude des informations sur les entrées dans les musées et les ventes de passeports, nous nous sommes référés exclusivement aux chiffres transmis - sur la base de la confiance pour les rares musées non équipés par le système Mercure, comme le prévoit le règlement - par les différents musées et points de vente.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Bâle, le 31 mars 2020

**HB&P Wirtschaftsprüfung AG**  
**HB&P Wirtschaftsprüfung AG**

**Beilage: Jahresrechnung**  
**Annexes: Les comptes annuels**



ANDREAS FELBER  
dipl. Wirtschaftsprüfer // Expert-comptable diplômé  
zugelassener Revisionsexperte // agréé en qualité d'expert-réviseur  
Leitender Revisor // Réviseur responsable



STEFAN SCHEURING  
dipl. Wirtschaftsprüfer // Expert-comptable diplômé  
zugelassener Revisionsexperte // agréé en qualité d'expert-réviseur

# JUBILÄUMSAKTIONEN ÉVÉNEMENTS LIÉS AU JUBILÉ

## MITGLIEDERVERSAMMLUNG // ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Am 20. Mai empfingen wir rund 170 Gäste zur 20. Mitgliederversammlung des Museums-PASS-Musées in Baden-Baden. An dieser Stelle möchten wir Ihnen gerne einige Eindrücke des schönen Tages mit auf den Weg geben. Führungen für unsere Gäste fanden in folgenden Häusern statt:

Le 20 mai, nous avons accueilli quelques 170 invités à la 20e assemblée générale du Museums-PASS-Musées à Baden-Baden. Nous aimerions partager avec vous quelques impressions de cette belle journée. Des visites guidées se sont déroulées dans les musées suivants :

- Fabergé Museum
- Museum Frieder Burda
- Museum LA8 – Museum für Kunst und Technik
- Staatliche Kunsthalle Baden-Baden
- Stadtmuseum Baden-Baden

Danke an alle, die mit uns gefeiert haben und den Museen Baden-Badens, die uns so tatkräftig unterstützt haben!

Merci à toutes celles et ceux qui ont partagé cette journée avec nous ainsi qu'aux musées de Baden-Baden qui nous ont soutenu avec tant d'énergie !



Ein fantastischer Veranstaltungsort: das Kongresshaus Baden-Baden // Un lieu fantastique : le centre des congrès Baden-Baden

Oberbürgermeisterin von Baden-Baden,  
Frau Margret Mergen // Le maire de Baden-Baden,  
Mme Margret Mergen



Henning Schaper, Direktor Museum Frieder Burda



V. l. n. r. D.g.à.d : Roland Frey, Elisabeth Ackermann, Regierungspräsidentin Kanton Basel-Stadt Présidente du Canton de Bâle-Ville, Gilles Meyer



Roland Frey, Roland Seeger, Gilles Meyer



## MAARSI // MAARSI

Dieses Jahr hat unser Maskottchen MAARSI das Licht der (Erden-)Welt erblickt und regt seitdem Kinder dazu an, die bunte Museumswelt zu entdecken. MAARSI besuchte zahlreiche Städte im Dreiländereck und war sogar zu Gast am Livekonzert des Radiosenders „Top Music“ in Colmar!

Cette année, notre mascotte MAARSI a atterri sur cette terre et elle invite depuis les enfants à découvrir le monde merveilleux des musées. MAARSI a visité de nombreuses villes dans l'espace frontalier et a même été invité au concert live de la station de radio » Top Music « à Colmar !



## 3-LÄNDER-RALLYE // RALLYE DES 3 PAYS

Während vier Monaten hatten unsere Passinhaberinnen und Passinhaber die Möglichkeit, je ein Museum in Deutschland, Frankreich und der Schweiz zu besuchen und damit in den grossen Lostopf zu kommen. Zahlreiche Gewinne warteten auf die Teilnehmer.

Pendant quatre mois, nos détenteurs et détentrices de Museums-PASS-Musées ont été invités à visiter au moins un musée en Allemagne, en France et en Suisse et ainsi participer au grand tirage au sort. De nombreux prix attendaient les participant(e)s.



Herr Przybylski öffnet sein Atelier und gibt Einblick in sein Schaffen // M. Przybylski ouvre son atelier et donne un aperçu de son travail



Das Ehepaar Spinnhirny // Le couple Spinnhirny



Der Künstler Jean-Christophe Przybylski mit der Gewinnerin des Hauptpreises der 3-Länder-Rallye  
L'artiste Jean-Christophe Przybylski avec la gagnante du 1er prix du Rallye des 3 Pays

### Wir danken unseren grosszügigen Partnern: // Nous remercions nos généreux partenaires :

- Bistro Kunstmuseum Basel
- Les Dominicains de Haute-Alsace Centre Culturel de Rencontre
- l'enoteca – Liechti Weine
- Fini-Resort Badenweiler
- Hotel Brasserie Au Violon
- Office de tourisme du Pays de Saint-Louis
- PRZYBYLSKI Jean-Christophe
- Terra Nobilis
- Verte Vallée Hôtel Restaurant Spa
- Gîtes de M. et Mme Martin à Kuhlendorf
- Maison des Gîtes Ungerer à Hunspach
- Fort de Schoenenbourg
- Office de Tourisme de Mossig et Vignoble
- MeinSpeck
- l'Hostellerie à L'Etoile de Wasselonne – Famille LUX
- Hotel-Restaurant Le Freudeneck à Wangenbourg-Engenthal
- Hôtel & Spa La Villa K Basel Airport
- Campéole Le Giessen
- Centre d'Interprétation du Patrimoine – La Villa
- Office de Tourisme du Pays Rhin Brisach
- Restaurant Les Remparts
- Restaurant La Table de Catherine
- La Cave - Bistrot-Restaurant
- Restaurant 'La Serenissima', Riehen
- Hostellerie Groff – Aux 2 Clefs

# KULTURPROGRAMM FÜR PASSINHABER/INNEN PROGRAMME CULTUREL POUR DÉTENTEURS/TRICES DE MUSEUMS-PASS-MUSÉES

## EXKLUSIVE MUSEUMSABENDE // SOIRÉES MUSÉES EXCLUSIVES

2019 boten wir zwölf Abendveranstaltungen an. Unser herzlicher Dank gilt den Gastgebern, die unsere PassinhaberInnen und uns so freundlich empfangen haben.

En 2019, nous avons proposé douze soirées exclusives. Nos remerciements vont aux sites qui ont si aimablement accueilli nos détenteurs et détentrices de Museums-PASS-Musées.



Schuhmuseum Hauenstein (DE)



Centre Pasquart Biel/Bienne (CH)



Bibliothèque Humaniste de Sélestat (FR)



Museum Art.Plus Donaueschingen (DE)



FRAC Besançon (FR)



Pôle Bijou Baccarat (FR)



Kunsthalle Würth Schwäbisch Hall (DE)



Museum Aargau, Windisch (CH)



Augustinermuseum Freiburg (DE)



Centre Pompidou-Metz (FR)



Stadtmuseum Aarau (CH)



Staatliche Kunsthalle Karlsruhe (DE)

## REISEN // VOYAGES

Die kulturellen Reisen führten 2019 im Mai nach Moskau/Sankt Petersburg und im November nach Athen. Beide Reisen erfreuten sich grosser Beliebtheit, sodass die erste Reise sogar doppelt geführt werden konnte.

En 2019, nos voyages culturels ont conduit à Moscou/Saint-Pétersbourg en mai et à Athènes en novembre. Les deux voyages ont connu un grand succès au point que le premier a dû être dédoublé.



Moskau



Athen



St. Petersburg

## 2-TÄGIGE AUSFLÜGE // EXCURSIONS

Im Februar fand unsere zweitägige Reise statt. Auf dem Programm standen Notre Dame du Haut in Ronchamp, das Château des Ducs de Wurttemberg in Montbéliard, das FRAC und das Musée des Beaux-Arts in Besançon und zum Schluss das Musée Courbet in Ornans. Wir danken den teilnehmenden Mitgliedshäusern für Ihre Gastfreundschaft!

En février a eu lieu notre excursion de deux jours. Au programme, Notre Dame du Haut de Ronchamp, le Château des Ducs de Wurttemberg de Montbéliard, le FRAC et le Musée des Beaux-Arts de Besançon et enfin le Musée Courbet d'Ornans. Nous remercions les sites membres participants pour leur hospitalité !



Château des Ducs de Wurttemberg, Montbéliard



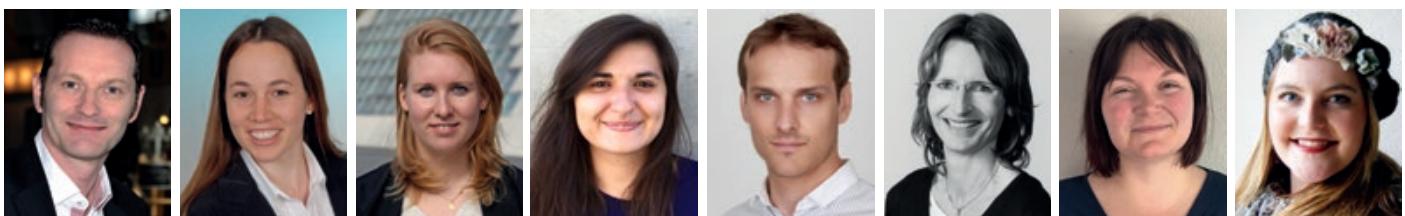
# DIESE PERSONEN ENGAGIEREN SICH FÜR DEN MUSEUMS-PASS-MUSÉES CES PERSONNES S'ENGAGENT POUR LE MUSEUMS-PASS-MUSÉES



## VORSTAND // COMITÉ DIRECTEUR

von links nach rechts de gauche à droite:

Roland Frey, Präsident Président // Daniel Reibel, Vizepräsident Vice-Président //  
Roland Seeger, Schatzmeister Trésorier // Manuela Brenneis-Hobi // Jean Klinkert // Dr. Andreas Maurer



## GESCHÄFTSSTELLE // BUREAU CENTRAL

von links nach rechts de gauche à droite:

Gilles Meyer, Geschäftsführer Directeur // Myriam Chazarenc, Marketing // Annie Heine, Administration (bis Juli jusqu'en juillet) //  
Sandrine Huet, Verantwortliche Museen Schweiz Responsable musées suisses // Adrien Maubrouquet, Merkur und Verantwortlicher  
Museen Frankreich Mercure et responsable musées français // Christine Seiler, Administration (ab August à partir d'août) // Anne Sire,  
Merkur und Administration Mercure et administration // Eliane Stauffiger, Kommunikation communication



## FACHKOMMISSION // COMMISSION TECHNIQUE

von links nach rechts de gauche à droite:

Dr. Alexander Schubert, Historisches Museum der Pfalz, Speyer, Vorsitzender Président // Dr. Gudrun Piller, Historisches  
Museum Basel, Stellvertreterin des Vorsitzenden Vice-Présidente // Marie-France Bertrand, Musée Würth, Erstein //  
Véronique Brumm, Musée Lalique, Wingen-sur-Moder // Daniel Gisselbrecht, Kunstmuseum Basel // Prof. Dr. Eckart Köhne,  
Badisches Landesmuseum Karlsruhe // Frank Krawczyk, Staatliche Schlösser und Gärten Baden-Württemberg, Bruchsal //  
Marc Limat, Museum.BL, Liestal // Claudia Lörracher, Fondation Beyeler, Riehen // Jan Merk, Markgräfler Museum  
Müllheim // Pantxika de Paepe, Musée Unterlinden, Colmar // Tilmann von Stockhausen, Städtische Museen Freiburg

+

++

# MUSEUMS-PASS-MUSÉES

## Geschäftsstelle

### Bureau central

NEW

Birsigstrasse 2 · 4000 Basel · SCHWEIZ

T (DE) 07621 161 36 34

T (CH) 061 205 00 40

T (FR) 03 89 33 96 29

M (DE) info@museumspass.com

M (FR) info@passmusees.com

[www.museumspass.com](http://www.museumspass.com)

[www.passmusees.com](http://www.passmusees.com)

[www.facebook.com/museumspass](http://www.facebook.com/museumspass)

+

## SPONSOREN // SPONSORS

Endress+Hauser 

**helvetia** 

## DER MUSEUMS-PASS-MUSÉES WIRD UNTERSTÜTZT VON LE MUSEUMS-PASS-MUSÉES EST SOUTENU PAR

„...einer  
Basler Stiftung“

**sillon**  
orrain  
pôle métropolitain

**kultwerk**

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE  
SCHWEIZERISCHE  
OBERRHEINKONFERENZ



CONFERENCE  
FRANCO-GERMANO-SUISSE  
DU RHIN SUPÉRIEUR

## MEDIENPARTNER // PARTENAIRES MÉDIAS



**ALSACE**

**poly**

**jds**